《旅游英语》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | English for Tourism | **课程代码** | ENGL2055 |
| **课程性质** | 专业选修课程 | **授课对象** | 英语师范 |
| **学 分** | 2 | **学 时** | 34 |
| **主讲教师** | 陈丽娅 | **修订日期** | 2023.9月1日 |
| **指定教材** | 段开成 旅游英语（高级）（第二版）,南开大学出版社，2021. | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

本课程总体目标在于发展大学生涉外旅游领域相关跨文化交际素养，包括学习涉外旅游相关知识与技能，提高涉外旅游沟通与交际能力，培养大学生开放的心态与爱国情怀，提升文化差异敏感性和文化自信。

（二）课程目标：（小四号黑体）

**课程目标1：**学习涉外旅游相关知识与技能

1.1 能够了解涉外旅游各环节的基本概况

1.2 能够应用英文术语准确表达涉外旅游各场合相关现象。

1.3 能够运用英语熟练进行文化沟通与推广

**课程目标2：**提高涉外旅游沟通与交际能力

2.1 能够提高涉外旅游中的语言沟通与交际能力，如逻辑思维、推理能力等；

2.2 能够评价个人在涉外旅游英语学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力。

**课程目标3：**培养大学生开放的心态与爱国情怀，提升文化差异敏感性和文化自信

3.1 能够建立对文化差异敏感、具有开放心态与爱国情怀的交际意识

3.2 能够建立具有爱国主义情怀的文化自信及价值观

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 掌握扎实的英语基本技能，在听、说、读、写、译等方面有较强的综合运用能力 |
| 1.2 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 掌握扎实的英语基本技能，在听、说、读、写、译等方面有较强的综合运用能力 |
| 1.3 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 掌握扎实的英语基本技能，在听、说、读、写、译等方面有较强的综合运用能力 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求2教育情怀，2.3具有理性思维、批判质疑、勇于探究的科学精神，在学习、理解、运用知识和技能等方面形成统一的价值标准、科学的思维方式和规范的行为准则 |
| 2.2 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求7学会反思，7.3初步掌握教学反思的方法，具有一定创新意识，能够运用批判性思维进行自我反思，不断完善教学。 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求2 教育情怀，2.4具有以人为本的意识，尊重、维护人的尊严与价值；能够帮助学生获取语言知识、技能并树立正确的价值观，开拓学生国际视野，引导学生成长。 |
| 3.2 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求2 教育情怀，2.4具有以人为本的意识，尊重、维护人的尊严与价值；能够帮助学生获取语言知识、技能并树立正确的价值观，开拓学生国际视野，引导学生成长。 |

**三、教学内容**

**第一章 课程简介**

1.教学目标

（1）能够解释开设旅游英语课程的的意义和价值

（2）能够描述本课程涉及的涉外旅游主要话题

（3）能够描述本课程的教学方法与考核方式

2.教学重难点

（1）旅游英语课程意义和价值

（2）本课程考核方式

3.教学内容

（1）旅游英语课程的主要内容

（2）本课程的教学方式与考核方式

4.教学方法

讲授法、案例分析

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告

**第二章 旅游的界定**

1.教学目标

（1）能够描述“旅游”的概念性定义和技术性定义

（2）能够区分概念性定义和技术性定义的区别及应用

2.教学重难点

区分概念性定义和技术性定义的区别及应用

3.教学内容

（1）“旅游”的概念性定义

（2）“旅游”的技术性定义

（3）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后练习

**第三章 旅游产品**

1.教学目标

（1）能够描述旅游产品的定义

（2）能够分析两种不同观点的关系

（3）能够了解从两种不同观点出发，旅游产品设计中涉及的相关因素

（4）能够了解并探索目的地旅游资源的分类，并用英语准确表达相关景物及事物

2.教学重难点

分析两种不同观点的关系；用英语准确表达相关旅游资源

3.教学内容

（1）旅游产品的概念

（2）综合观和要素观的概念

（3）二者关系比较

（4）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂讲解、案例分析讲评

**第四章 旅游及旅游业的发展**

1.教学目标

（1）能够描述各发展阶段的特点

（2）能够总结并应用相关规律分析预测旅游业相关现象的发展趋势

（3）能够提升有关分析能力，如逻辑思维、推理能力等

2.教学重难点

总结并应用相关规律分析预测旅游业相关现象的发展趋势

3.教学内容

（1）古代、近代及当代旅游及旅游业的发展

（2）相关影响因素分析

（3）分析预测旅游业相关现象的发展趋势

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第五章 旅游的影响**

1.教学目标

（1）能够描述分析旅游的经济影响

（2）能够分析旅游的社会文化影响

（3）能够了解并描述旅游地生命周期简单模型

（4）能够建立具有可持续发展的价值观

2.教学重难点

分析旅游的经济社会文化影响（正面及负面）

3.教学内容

（1）旅游的经济影响

（2）旅游的社会文化影响

（3）探讨如何实现旅游的可持续发展

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第六章 旅游者**

1.教学目标

（1）能够了解旅游者动机研究的意义

（2）能够描述旅游者动机研究的方法

（3）能够理解两个动机理论

（4）能够描述旅游者动机调查方法

2.教学重难点

动机理论及动机调查方法

3.教学内容

（1）旅游者动机研究的意义

（2）旅游者动机研究的方法

（3）两个动机理论

（4）旅游者动机调查方法

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第七章 旅游业**

1.教学目标

（1）能够了解酒店业分类的意义标准及结果

（2）能够描述酒店业分类的意义标准及结果

（3）能够了解旅游经营者等相关概念

（4）能够描述旅游业分销方式及分销网络

2.教学重难点

描述酒店业连锁发展的不同模式及区别

3.教学内容

（1）酒店业分类的意义标准及结果

（2）酒店业分类的意义标准及结果

4.教学方法

讲授法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告

**第八章 中国传统节日**

1.教学目标

（1）能够用英语准确讲述各传统节日习俗

（2）能够挖掘传统节日的文化内涵

（3）能够建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识

（4）能够建立具有爱国主义情怀的文化自信及价值观

2.教学重难点

（1）用英语准确讲述各传统节日习俗

（2）挖掘传统节日的文化内涵

3.教学内容

（1）各传统节日习俗

（2）传统节日的文化内涵

（3）翻译练习

4.教学方法

小组研究及课堂演讲、讲授法、讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告、翻译练习讲评

**第九章 中国饮食文化**

1.教学目标

（1）能够描述中国烹饪的特点及其文化内涵

（2）能够描述四大知名菜系及地方特色菜肴的特点

（3）能够就中国饮食相关主题进行得体翻译

（4）能够提高弘扬传统文化等沟通交际能力

2.教学重难点

（1）描述中国烹饪的特点及其文化内涵

（2）就中国饮食相关主题进行得体翻译

3.教学内容

（1）中国烹饪的特点及其文化内涵

（2）四大知名菜系及地方特色菜肴的特点

（3）中国饮食相关主题的翻译练习

4.教学方法

小组研究及课堂演讲、讲授法、讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告、翻译练习讲评

**第十章 中国传统建筑**

1.教学目标

（1）能够讲解中国传统建筑的特点及文化内涵

（2）能够就中国传统建筑相关主题进行得体翻译

（3）能够提高弘扬传统文化等沟通交际能力

2.教学重难点

（1）讲解中国传统建筑的特点及文化内涵

（2）就中国传统建筑相关主题进行得体翻译

3.教学内容

（1）中国传统建筑的特点及文化内涵

（2）中国传统建筑相关主题的翻译练习

4.教学方法

小组研究及课堂演讲、讲授法、讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告、翻译练习讲评

**第十一章 中国园林**

1.教学目标

（1）能够描述中国园林的特点及造园手法

（2）能够熟练讲解苏州园林

（3）能够能够就园林相关主题进行得体翻译

（4）能够提高弘扬传统文化等沟通交际能力

2.教学重难点

（1）讲解苏州园林

（2）就园林相关主题进行得体翻译

3.教学内容

（1）中国园林的特点及造园手法

（2）苏州园林的特点

（3）园林相关主题翻译练习

4.教学方法

小组研究及课堂演讲、讲授法、讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告、翻译练习讲评

**第十二章 中国传统手工艺品**

1.教学目标

（1）能够描述常见手工艺品的特点

（2）能够描述常见手工艺品的文化内涵

（3）能够能够就传统手工艺品相关主题进行得体翻译

（4）能够提高弘扬传统文化等沟通交际能力

2.教学重难点

（1）描述常见手工艺品的特点

（2）就传统手工艺品相关主题进行得体翻译

3.教学内容

（1）常见手工艺品的特点

（2）常见手工艺品的文化内涵

（3）传统手工艺品相关主题的翻译练习

4.教学方法

小组研究及课堂演讲、讲授法、讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告、翻译练习讲评

**第十三章 宗教与旅游**

1.教学目标

（1）能够梳理讲述我国主要宗教旅游景点景物

（2）能够运用英语讲解宗教旅游地相关景物

（3）能够就旅游宗教相关主题进行得体翻译

（4）能够提高弘扬传统文化等沟通交际能力

2.教学重难点

（1）运用英语讲解宗教旅游地相关景物

（2）就旅游宗教相关主题进行得体翻译

3.教学内容

（1）梳理讲述我国主要宗教旅游景点景物

（2）运用英语讲解宗教旅游地相关景物

（3）旅游宗教相关主题的翻译练习

4.教学方法

小组研究及课堂演讲、讲授法、讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告、翻译练习讲评

**第十四章 中国传统艺术形式**

1.教学目标

（1）能够梳理讲述我国主要传统艺术形式：戏曲、书画

（2）能够就传统艺术形式相关主题进行得体翻译

（3）能够建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识

（4）能够提高弘扬传统文化等沟通交际能力

2.教学重难点

（1）梳理讲述我国主要传统艺术形式的特点及代表作

（2）就旅游宗教相关主题进行得体翻译

3.教学内容

（1）我国主要传统艺术形式的特点及代表作

（2）旅游宗教相关主题的翻译练习

（3）课程总结

4.教学方法

小组研究及课堂演讲、讲授法、讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告、翻译练习讲评

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | 课程简介 | 2 |
| 第二章 | 旅游的界定 | 2 |
| 第三章 | 旅游产品 | 4 |
| 第四章 | 旅游及旅游业的发展 | 4 |
| 第五章 | 旅游的影响 | 2 |
| 第六章 | 旅游者 | 2 |
| 第七章 | 旅游业 | 4 |
| 第八章 | 中国传统节日 | 2 |
| 第九章 | 中国饮食文化 | 2 |
| 第十章 | 中国传统建筑 | 2 |
| 第十一章 | 中国园林 | 2 |
| 第十二章 | 中国传统手工艺品 | 2 |
| 第十三章 | 宗教与旅游 | 2 |
| 第十四章 | 中国传统艺术形式 | 2 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | 课程简介 | 课程意义和价值、考核方式等 | 2 | 课程反思 |  |
| 2 |  | 旅游的界定 | 旅游的定义 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 3-4 |  | 旅游产品 | 关于旅游产品设计的不同观点及影响因素 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 5-6 |  | 旅游及旅游业的发展 | 旅游发展不同阶段的特点及原因 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 7 |  | 旅游的影响 | 旅游业的经济社会文化影响 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 8 |  | 旅游者 | 旅游者动机研究 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 9-10 |  | 旅游业 | 酒店业及旅游分销概述 | 2 | 课程反思 |  |
| 11 |  | 中国传统节日 | 传统节日及文化内涵 | 2 | 翻译练习  课程反思 |  |
| 12 |  | 中国饮食文化 | 中国饮食特点及文化内涵 | 2 | 翻译练习  课程反思 |  |
| 13 |  | 中国传统建筑 | 中国传统建筑及文化内涵 | 2 | 翻译练习  课程反思 |  |
| 14 |  | 中国园林 | 造园艺术及文化内涵 | 2 | 翻译练习  课程反思 |  |
| 15 |  | 中国传统手工艺品 | 传统手工艺品特点及文化内涵 | 2 | 翻译练习  课程反思 |  |
| 16 |  | 宗教与旅游 | 宗教对旅游的影响 | 2 | 翻译练习  课程反思 |  |
| 17 |  | 中国传统艺术形式 | 传统艺术形式及代表作 | 2 | 翻译练习  课程反思 |  |

1. **教材及参考书目**
2. 《旅游英语》（高级）南开大学出版社 最新版
3. 《新编旅游英语》武汉大学出版社 2003版

2．《旅游英语》中国林业出版社 2001版

3．《新编导游英语》武汉大学出版社 2003版

4．《旅游英语教程》四川大学出版社 2001版

5．《旅游英语》云南大学出版社 1997版

6．《旅游经济学》东北财经大学2004版

7．《旅游学概论》暨南大学出版社2004版

8．*The Sights of China*, China Travel & Tourism Press, 2004

9．*Travel Round Jiangsu*, China Forestry Publishing House, 2002

10．*The Business of Tourism*, Foreign Language Teaching and Research Press, 2004

**七、教学方法**

1. 讲授法：教师采用举例、对比等多种方式讲解主要概念及课程其他内容。

2. 讨论法：教师组织学生二人一组、四人一组或者全班讨论。

3. 案例分析：教师和学生精选相关典型案例，运用相关概念进行分析

4. 反思教学法：学生课后撰写学习反思，教师第二周课前简单点评。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 学习涉外旅游相关知识与技能 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标2 | 提高涉外旅游沟通与交际能力 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标3 | 培养大学生开放的心态与爱国情怀，提升文化差异敏感性和文化自信 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

采用形成性评价方式，关注学生课程目标达成情况，课程总成绩包括：（1）平时成绩（出席率、课堂表现、小组展示、课后反思）30%；（2）期中考察（期中学习报告或开卷考查）20%；（3）期末考察（期末学习报告、课程反思）50% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **课程目标达成度计算方式** |
| 课程目标1 | 30% | 20% | 50% | （1）课程目标1达成度={0.3ｘ课程目标1平时成绩+0.2ｘ课程目标1期中成绩+0.5ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2和目标3达成度按照上述方式计算  **（3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度** |
| 课程目标2 | 30% | 20% | 50% |
| 课程目标3 | 30% | 20% | 50% |

**3. 课程目标达成度定性分析**

（1）课程目标1达成情况概述及典型学习案例

（2）课程目标2达成情况概述及典型学习案例

（3）课程目标3达成情况概述及典型学习案例

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够非常好的理解涉外旅游相关基本概念  能够非常好地应用涉外旅游相关术语分析解释旅游业相关现象  能够非常好地运用英语进行跨文化沟通 | 能够很好理解涉外旅游相关基本概念  能够很好应用涉外旅游相关术语分析解释旅游业相关现象  能够很好运用英语进行跨文化沟通 | 能够较好理解涉外旅游相关基本概念  能够较好应用涉外旅游相关术语分析解释旅游业相关现象  能够较好运用英语进行跨文化沟通 | 能够基本理解涉外旅游相关基本概念  能够基本应用涉外旅游相关术语分析解释旅游业相关现象  能够基本运用英语进行跨文化沟通 | 不能理解涉外旅游相关基本概念  不能应用涉外旅游相关术语分析解释旅游业相关现象  不能运用英语进行跨文化沟通 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好地提升涉外旅游沟通策略，如逻辑思维、推理能力等  能够非常好地评价个人在涉外旅游课程学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 | 能够很好地提升涉外旅游沟通策略，如逻辑思维、推理能力等  能够很好地评价个人在涉外旅游课程学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 | 能够较好地提升涉外旅游沟通策略，如逻辑思维、推理能力等  能够较好地评价个人在涉外旅游课程学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 | 能够基本提升涉外旅游沟通策略，如逻辑思维、推理能力等  能够基本评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 | 不能提升涉外旅游沟通策略，如逻辑思维、推理能力等  不能评价个人在涉外旅游课程学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  能够非常好地提升文化自信及爱国主义情怀 | 能够很好地建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  能够很好地提升文化自信及爱国主义情怀 | 能够较好建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  能够较好提升文化自信及爱国主义情怀 | 能够基本建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  能够基本建立提升文化自信及爱国主义情怀 | 不能建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  不能建立提升文化自信及爱国主义情怀 |